38 C/24

**Organizace OSN pro výchovu, vědu a kulturu**

**ZACHOVÁNÍ PAMĚTI SVĚTA   
DOPORUČENÍ UNESCO TÝKAJÍCÍ SE ZACHOVÁNÍ A ZPŘÍSTUPNĚNÍ DOKUMENTÁRNÍHO DĚDICTVÍ VČETNĚ TOHO, KTERÉ JE V DIGITÁLNÍ PODOBĚ**

**PREAMBULE**

Generální konference Organizace OSN pro výchovu, vědu a kulturu na svém 38. zasedání v Paříži, zahájeném dne 17. listopadu 2015,

**Přihlížejíc ke skutečnosti,** že dokumenty dlouhodobě vytvářené a uchovávané jak v analogové, tak v digitální podobě na různých místech a v různých dobách představují primární prostředky pro vznik a vyjadřování znalostí a ovlivňují všechny oblasti lidské civilizace i jejího dalšího rozvoje;

**Dále přihlížejíc ke skutečnosti,** že dokumentární kulturní dědictví tvoří záznam o vývoji myšlení a historie lidstva, o rozvoji jazyků, kultur, národů a jejich chápání světa;

**Zdůrazňujíc** význam dokumentárního kulturního dědictví, které napomáhá sdílení znalostí a tudíž rozvoji vzájemného porozumění a dialogu s cílem podporovat mír a respektování svobody, demokracie, lidských práv a důstojnosti;

**Zaznamenávajíc,** že budování dokumentárního kulturního dědictví umožňuje mezikulturní vzdělávání a osobní obohacování, vědecký a technický pokrok a tvoří zásadní faktor dalšího rozvoje;

**Zároveň přihlížejíc ke skutečnosti,** že uchovávání a dlouhodobé zpřístupňování dokumentárního kulturního dědictví vytváří základy pro svobodu vlastního názoru, vyjadřování a přístupu k informacím ve smyslu zásadních lidských práv;

**Dále přihlížejíc ke skutečnosti,** že všeobecné zpřístupnění dokumentárního kulturního dědictví musí respektovat jak oprávněné nároky držitelů práv, tak veřejný zájem spočívající v uchovávání a zpřístupňování tohoto dědictví;

**Uznávajíc,** že určité aspekty historie a kultury, které existují ve formě dokumentárního kulturního dědictví, nejsou vždy snadno dostupné;

**Dále uznávajíc,** že v průběhu doby podstatné části dokumentárního kulturního dědictví zanikly v důsledku přírodních nebo civilizačních katastrof, nebo přestávají být přístupné z důvodu rychlých technologických změn, a **zdůrazňujíc**, že nedostatky v legislativě brání paměťovým institucím čelit nevratným ztrátám a ochuzování tohoto dědictví;

**Připomínajíc,** že v reakci na toto ohrožení vyhlásilo UNESCO v roce 1992 program Paměť světa, jehož cílem je zvyšovat povědomí o světovém dokumentárním kulturním dědictví, dbát na jeho ochranu a zajistit jeho všeobecné a trvalé zpřístupnění;

**Berouc v úvahu** rychlost technického rozvoje a náročnost výzvy, kterou představuje stanovení modelů a postupů pro uchovávání objektů digitálního dědictví, zejména těch komplexních, jako jsou multimediální díla, interaktivní hypermédia, on-line dialogy a dynamické datové struktury z komplexních systémů, mobilní obsah a další formáty, které budou v budoucnu vznikat;

**Dále berouc v úvahu** mezinárodní standardizační nástroje a další relevantní úmluvy a prohlášení, jejichž soupis tvoří dodatek tohoto dokumentu;

**Majíc na paměti,** že státy, společenství i jednotlivci potřebují přijmout odpovídající opatření na ochranu, uchovávání, zpřístupňování a posílení hodnoty dokumentárního kulturního dědictví;

Rozhodnuvši na svém 37. zasedání, že tato otázka bude předmětem Doporučení členským státům;

Přijímá dne 17. listopadu 2015, toto Doporučení:

**DEFINICE**

Pro účely tohoto Doporučení se slovem **dokument** (*v angličtině Document*) rozumí objekt sestávající z analogového nebo digitálního informačního *obsahu* a *nosiče*, na němž je obsah uložen. Lze jej uchovávat a obvykle se jedná o předmět movitý. Obsah může zahrnovat znaky nebo kódy (např. text), obrázky (statické nebo pohyblivé) a zvuky, jež lze kopírovat nebo migrovat. Nosič může mít značnou estetickou, kulturní nebo technickou kvalitu. Vztah mezi obsahem a nosičem se může pohybovat na celé škále mezi podružným až po nedílný.

**Dokumentární kulturní dědictví** *(v angličtině Documentary heritage)*sestává z jednotlivých dokumentů či skupin dokumentů, jejichž hodnota pro určité společenství, kulturu, zemi nebo lidstvo jako celek je značná a trvalá a jejichž zničení či ztráta by je poškodila a ochudila. Význam tohoto dědictví se může projevit teprve s časovým odstupem. Světové dokumentární kulturní dědictví je důležité pro celý svět a také odpovědnost za něj je globální; je třeba jej s patřičným respektem a uznáním kulturních zvyklostí a různých praktik v plné míře uchovávat a ochraňovat pro všechny. Má být neustále a bez překážek dostupné a opakovaně využitelné pro všechny. Nabízí prostředky k porozumění společenským, politickým, kolektivním i soukromým dějinám. Někdy napomáhá vytvářet základy řádné správy věcí veřejných a udržitelného rozvoje. Dokumentární kulturní dědictví každé země odráží její paměť a identitu a přispívá tak k určení jejího místa v rámci globálního společenství.

Mezi **paměťové instituce** (*v angličtině Memory institutions*) patří zejména (ale ne výlučně) archivy, knihovny, muzea a další vzdělávací, kulturní a výzkumné organizace.

**1. IDENTIFIKACE DOKUMENTÁRNÍHO KULTURNÍHO DĚDICTVÍ**

* 1. Je žádoucí, aby členské státy podporovaly svoje paměťové instituce, aby na základě výzkumu a konzultací a podle mezinárodně definovaných a zakotvených standardů zaváděly koncepce zaměřené na selekci, shromažďování a uchovávání dokumentárního kulturního dědictví na svém území. Dokumenty, fondy a sbírky mají být spravovány způsobem, který zajistí jejich uchování a dlouhodobé zpřístupnění a zároveň poskytne vyhledávací prostředky, zejména katalogizaci a metadata.
  2. Koncepce, mechanismy a kritéria pro selekci, získávání a vyřazování dokumentárního kulturního dědictví mají paměťové instituce zpracovávat v koordinaci s občanskou společností a přihlížet přitom nejen ke klíčovým dokumentům, ale také k jejich kontextovým materiálům včetně sociálních médií. Kritéria selekce nesmí být diskriminační a musí být jasně definována. Selekce musí být vyvážená z hlediska oborů lidského vědění, uměleckých odvětví a historických období. Lze předpokládat, že rozhodnutí o uchování digitálních dokumentů bude s přihlédnutím k jejich bytostně dočasnému charakteru třeba učinit již v okamžiku jejich vytvoření nebo ještě dříve.
  3. Je žádoucí, aby členské státy identifikovaly takové dokumentární kulturní dědictví, jehož další existence je potenciálně nebo bezprostředně ohrožená, a upozornily na ně kompetentní subjekty, které mohou přijmout odpovídající opatření k jeho zachování. Členské státy mají podporovat a posilovat své příslušné paměťové instituce, avšak tam, kde je to praktické a vhodné, mají také vyzývat vědeckou komunitu a soukromé vlastníky, aby ve veřejném zájmu sami pečovali o své vlastní dokumentární kulturní dědictví. Zároveň se očekává, že veřejné i soukromé instituce zajistí odbornou péči o dokumenty, které samy vytvářejí.
  4. Členské státy mají podporovat identifikaci a nominování význačného dokumentárního kulturního dědictví do národních, regionálních nebo mezinárodních registrů Paměti světa, protože se jedná o prostředek ke zvýšení povědomí o tomto dědictví.
  5. Členské státy jsou vyzývány, aby rozvíjely školící programy a vytvářely kapacity zajišťující identifikaci, uchovávání a zpřístupňování dokumentárního kulturního dědictví.

**2. UCHOVÁVÁNÍ DOKUMENTÁRNÍHO KULTURNÍHO DĚDICTVÍ**

2.1 Uchováváním dokumentárního kulturního dědictví se rozumí veškeré techniky, zákroky, postupy a technologie nejrůznějšího charakteru, preventivního i sanačního, směřující k zachování dokumentů a informací na nich uložených.

2.2 Uchovávání je trvalý proces, který vyžaduje správu analogových i digitálních objektů. Jeho zkvalitňování napomáhají odborné znalosti, technologie a výzkum. Analogové nosiče, které představují trvalou hodnotu jako autentické originály, artefakty nebo materiální nosiče informací, je třeba zachovat. U digitálních dokumentů je žádoucí vyvíjet aktivitu a zasahovat již před okamžikem jejich vytvoření a akvizice, protože to umožní optimalizovat jejich další správu, minimalizovat náklady a redukovat související rizika. Je třeba dále podporovat spolupráci mezi státní správou, paměťovými institucemi a soukromým sektorem.

2.3 Hlavními zásadami pro výkon opatření k uchovávání dokumentárního kulturního dědictví musí být jednotnost, autentičnost a spolehlivost. Konkrétní kroky a činnost se má řídit mezinárodními právními předpisy a doporučeními, pokyny, příklady dobré praxe a standardy, které vypracovaly nebo přijaly za své paměťové instituce. Platformu, kde jsou propagovány společné standardy a sdíleny příklady dobré praxe, poskytuje program Paměť světa.

2.4 Je žádoucí, aby členské státy činily kroky a prosazovaly koncepce ke zvyšování povědomí o dokumentárním kulturním dědictví a vytvářely kapacity potřebné pro jeho uchovávání, k nimž patří i podpora výzkumu a vzdělávání odborníků v oblasti dokumentárního kulturního dědictví a nezbytné vybavení pro jejich činnost. Součástí jsou příklady dobré praxe kurátorů, stávající a vyvíjené technologie, forenzní praktiky a odborná způsobilost v relevantních oblastech poznání, vědy, technologií a technických oborů. To vše napomáhá zvyšovat povědomí o naléhavé potřebě konkrétních a včasných činů směřujících k ochraně a uchování dokumentárního kulturního dědictví v neustále se měnícím prostředí.

2.5 Existence oprávněných omezení přístupu k některým částem dokumentárního kulturního dědictví nesmí narušit ani omezit schopnost paměťových institucí toto dědictví uchovávat. Členské státy jsou vyzývány, aby toto hledisko braly v potaz při uvádění tohoto doporučení do praxe a aktualizovaly příslušnou národní legislativu.

2.6 Členské státy, které ve svých paměťových institucích mají sbírky pocházející z jiných zemí nebo vztahující se k jiným zemím, jsou vyzývány, aby sdílely digitální programy a kopie takového kulturního dědictví se stranami, kterých se to týká.

2.7 Členské státy mají podporovat důsledné uplatňování postupů dobré praxe a všeobecně uznávaných standardů pro uchovávání ve všech paměťových institucích, k nimž patří řízení rizik, (např. zničení a krádež dokumentů), ale také investice do odpovídající technické infrastruktury. Lze to řešit koordinací a rozdělením úkolů na celostátní úrovni mezi jednotlivé paměťové instituce na základě jejich stávající role, silných stránek a působnosti.

2.8 Členské státy mají podporovat účast paměťových institucí na vývoji mezinárodních standardů pro uchovávání dokumentárního kulturního dědictví. Členské státy jsou dále vyzývány, aby vedly paměťové instituce k propojování s příslušnými odbornými asociacemi s cílem zvyšovat a sdílet své technické znalosti a podílet se na neustálém vývoji mezinárodních standardů.

2.9 Členské státy mají podporovat vývoj vysokoškolských studijních programů v oborech uchovávání digitálního dědictví, budování vzájemných kontaktů na národní, regionální i mezinárodní úrovni za účelem efektivnějšího uvádění programu Paměť světa do praxe a výměnu zkušeností mezi členskými státy UNESCO na základě modelů dobré praxe.

**3. PŘÍSTUP K DOKUMENTÁRNÍMU KULTURNÍMU DĚDICTVÍ**

3.1 Členské státy mají paměťovým institucím poskytnout odpovídající právní rámec a zajistit jim nezávislost nutnou pro uchovávání a zpřístupňování dokumentárního kulturního dědictví. Přispěje to k posílení důvěry veřejnosti k těmto institucím, pokud jde o množství selektovaného materiálu a způsob, jak je uchováván. Jeho zpřístupnění pro veřejnost je viditelným důkazem a ospravedlňuje výdaje vynakládané z veřejných prostředků na jeho uchovávání.

3.2 Členské státy jsou naléhavě vyzývány, aby podporovaly a co nejvíce usnadňovaly demokratický přístup k dokumentárnímu kulturnímu dědictví a jeho využívání. Za tím účelem je třeba vytvořit paměťovým institucím takové podmínky, které jim umožní dát k dispozici přesné a průběžně aktualizované katalogy a vyhledávací pomůcky, poskytovat nevýlučné personalizované služby při zpřístupňování původních dokumentů, pokud jsou potřeba pro účely výzkumu, vytvářet internetové prezentace, webové publikace a portály, elektronický a digitalizovaný obsah s využitím mezinárodních standardů dobré praxe. Členské státy jsou dále vyzývány, aby byly paměťovým institucím nápomocné při vývoji mezinárodních standardů pro zpřístupňování a využívání dokumentárního kulturního dědictví vycházejících ze všeobecně uznávaných norem usnadňujících interoperabilitu. Je třeba dbát, aby co nejvíce dat v obsahu bylo strukturováno, strojově čitelných a vzájemně propojitelných.

3.3 Cesty ke zpřístupňování dokumentárního kulturního dědictví se neustále rozšiřují díky nárůstu informačních a komunikačních technologií a rozvoji celosvětových komunikačních kanálů a sítí mezi paměťovými institucemi a jejich partnerskými organizacemi. Členské státy mají napomáhat vzniku a vývoji široce zaměřených informačních programů, k nimž patří výstavy, putovní prezentace, rozhlasové a televizní pořady, publikace, spotřební produkty, online streaming, sociální média, přednášky, vzdělávací programy, tematické akce a digitalizace obsahu ke stažení.

3.4 Zpřístupňování dokumentárního kulturního dědictví může usnadnit partnerská spolupráce včetně propojování veřejného a soukromého sektoru (*public – private*). Členské státy jsou vyzývány, aby takto organizovanou spolupráci podporovaly, pokud probíhá odpovědně a nezvýhodňuje některou ze stran.

3.5 Je-li nezbytné omezovat přístup k dokumentárnímu kulturnímu dědictví z oprávněných důvodů ochrany osobních informací, bezpečnosti osob, zabezpečení, utajení apod., mají být tyto důvody jasně stanovené, uvedené a jejich platnost má mít omezené trvání. Mají se zakládat na příslušné legislativě daného státu či na platných předpisech a obsahovat postup při odvolání proti takovému rozhodnutí.

3.6 Tam, kde členské státy novelizují nebo uvádějí v platnost právní předpisy týkající se přístupu k dokumentárnímu kulturnímu dědictví, mají tak činit se zřetelem ke snaze o co největší míru zpřístupnění, ale zároveň i s ohledem na oprávněné zájmy držitelů práv. Doporučuje se členským státům, aby rozšířily zpřístupnění pro veřejnost i na země, s nimiž mají společné historické dokumentární kulturní dědictví.

3.7 Členské státy jsou vyzývány, aby zvážily možnost dále zviditelňovat a zpřístupňovat své dokumentární kulturní dědictví prostřednictvím široce zaměřených informačních aktivit a publikací programu Paměť světa, k jehož klíčovým komponentům nyní patří investice do digitalizace obsahu za účelem jeho zpřístupnění. Členské státy mají podporovat a propagovat přístup k obsahům ve veřejném vlastnictví a všude, kde to připadá v úvahu, prosazovat užívání veřejných licencí a prostředků otevřeného přístupu.

**4. KONCEPČNÍ OPATŘENÍ**

4.1 Členské státy jsou naléhavě vyzývány, aby považovaly své dokumentární kulturní dědictví za statky nedozírné hodnoty a zohlednily tento přístup ve své národní legislativě, rozvojových strategiích a státních agendách. Dále jsou vyzývány, aby vzaly za svou dlouhodobou potřebu investovat do uchovávání různých druhů originálů v analogovém formátu, zkvalitňovat digitální infrastrukturu a technické znalosti a poskytovat dostatek finančních prostředků paměťovým institucím.

4.2 Členským státům se zároveň doporučuje, aby v kontextu politiky ochrany kulturního dědictví ve své zemi uplatňovaly globální přístup k potřebám paměťových institucí a usilovaly o překročení praktického rámce stávající infrastruktury, aby podporovaly logickou partnerskou spolupráci a sdílení nákladů s dalšími subjekty při budování společných zařízení, procesů a služeb.

4.3 Soukromé a lokální instituce a jednotlivci vlastnící hodnotné sbírky potřebují podporu a pomoc z veřejného sektoru a mají být odpovídajícím způsobem zviditelnění v celostátních registrech.

4.4 Členské státy mají usnadňovat přístup k dokumentárnímu kulturnímu dědictví tím, že budou podporovat nové formy a nástroje vzdělávání a výzkumu v oblasti dokumentárního kulturního dědictví a jejich zastoupení ve veřejném vlastnictví.

4.5 Členské státy jsou vyzývány, aby se v legislativní a politické oblasti zapojily do budování stabilního vstřícného prostředí, vytvářejícího pobídky pro sponzory, nadace a další externí subjekty, aby podporovaly paměťové instituce a společně s nimi investovaly do uchovávání, zpřístupňování a využívání dokumentárního kulturního dědictví ve veřejném zájmu.

4.6 Členské státy jsou vyzývány, aby pravidelně prověřovaly označení autorských práv a systém povinných výtisků a zajistily tak jejich bezvýhradnou efektivitu (s vymezenými limity a výjimkami) při uchovávání všech forem dokumentárního kulturního dědictví. Větší efektivity se také dosáhne posílením a harmonizací legislativy a vzájemným sladěním oborových strategií mezi členskými státy.

4.7 Tam, kde je pro uchovávání dokumentárního kulturního dědictví a přístup k němu nutné využívat patentovaný software nebo jiné systémy, na něž nelze uplatňovat výjimku z autorských práv, jsou členské státy vyzývány, aby usnadnily zpřístupnění proprietárních kódů, klíčů a neblokovaných verzí těchto systémů na neziskové bázi.

4.8 Za účelem usnadnění co nejširší vzájemné výměny dat se doporučuje, aby členské státy podporovaly vývoj a používání mezinárodně rozšířeného volně dostupného softwarového vybavení a standardních rozhraní pro správu digitálního dokumentárního kulturního dědictví a aby spolupracovaly se subjekty na poli vývoje softwaru a hardwaru při extrahování dat a obsahů z proprietárních systémů. Také paměťové instituce v jednotlivých zemích se mají ubírat cestou mezinárodní standardizace a univerzálních metod a norem katalogizace.

4.9 Členské státy mají aktivně podporovat a rozvíjet koncepce a iniciativy týkající se dokumentárního kulturního dědictví, k nimž patří i průběžné sledování toho, co se jako dokumentární kulturní dědictví zapisuje do registrů Paměti světa.

4.10 Členské státy jsou vyzývány, aby se podílely na budování synergií mezi programem Paměť světa a dalšími programy zaměřenými na kulturní dědictví, protože to umožní důkladněji koordinovat jednotlivé projekty.

**5. spolupráce na národní a mezinárodní úrovni**

5.1 Vzhledem k potřebě intenzivnější spolupráce a výměny na národní i mezinárodní úrovni a zejména sdružování lidských i materiálních zdrojů na výzkum, ochranu a uchovávání dokumentárního kulturního dědictví se od členských států požaduje, aby podporovaly vzájemnou výměnu výsledků výzkumu, publikací a informací i vzdělávání a výměnu odborných pracovníků a vybavení. Měly by se zasadit o pořádání odborných setkání, studijních programů a jednání pracovních skupin ke konkrétním otázkám, například katalogizace, řízení rizik, identifikace ohroženého dokumentárního kulturního dědictví a nejnovější výsledky výzkumu.

5.2 Členské státy mají napomáhat spolupráci s mezinárodními a regionálními profesními asociacemi, institucemi a organizacemi zabývajícími se uchováváním a zpřístupňováním dokumentárního kulturního dědictví, zaměřené na řešení bilaterálních nebo multilaterálních výzkumných projektů, vydávání metodik, koncepcí a modelů dobré praxe.

5.3 Členským státům se doporučuje, aby napomáhaly mezistátní výměně kopií dokumentárního kulturního dědictví, které se vztahuje k jejich vlastní kultuře, společné historii nebo společnému kulturnímu dědictví, ale i jiného identifikovaného dokumentárního kulturního dědictví, zejména v souvislosti s jeho společným a navazujícím historickým charakterem či v rámci opětovné kompletace rozptýlených původních dokumentů, pokud k takové situaci dojde a záchranné práce se uskutečňují v jiné zemi. Vzájemná výměna kopií nesmí žádným způsobem ovlivnit vlastnictví originálů.

5.4 Členské státy mají učinit vše, co je v jejich silách, aby ochránily své dokumentární kulturní dědictví před všemi formami civilizačního nebo přírodního ohrožení, jimž je vystaveno, včetně rizika plynoucího z ozbrojených konfliktů. Zároveň se mají vyvarovat všech skutků, které mohou poškozovat dokumentární kulturní dědictví, snižovat jeho hodnotu nebo bránit jeho šíření a využívání, a to jak v případě, že se toto dědictví nachází na území daného členského státu, ale i na území jiných států.

5.5 Členským státům se doporučuje, aby se aktivně podílely na mezinárodní spolupráci zaměřené na záchranu ohroženého dokumentárního kulturního dědictví s využitím digitalizace nebo jiných prostředků, pokud o to budou jiným členským státem požádány.

5.6 Členské státy se vyzývají, aby prostřednictvím svých paměťových institucí posilovaly svoji spolupráci s programem Paměť světa a tam, kde je to na místě, zakládaly národní komitéty a registry Paměti světa.

\*\*\*

Generální konference doporučuje členským státům zavádět výše uvedená opatření k uchovávání a zpřístupňování dokumentárního kulturního dědictví tak, že přijmou všechna potřebná legislativní nebo strategická opatření, resp. učiní v rámci ústavní praxe té které země všechny kroky potřebné k zavedení zásad, opatření a norem uvedených v tomto Doporučení do praxe.

Generální konference doporučuje členským státům, aby toto Doporučení předložily k projednání příslušným orgánům a složkám ve své zemi.

Generální konference doporučuje, aby jí každý členský stát podal k datu a způsobem, které budou teprve určeny, zprávu o svých konkrétních akcích vedoucích k naplnění tohoto Doporučení.

**DODATEK**

Mezinárodní nástroje zabývající se ochranou součástí dokumentárního kulturního dědictví:

**I. Úmluvy a doporučení UNESCO**

Úmluva na ochranu kulturních statků v případě ozbrojeného konfliktu (1954);

Úmluva o opatřeních k zákazu a zamezení nezákonnému dovozu, vývozu a převodu vlastnictví kulturních statků (1970);

Úmluva na ochranu světového kulturního a přírodního dědictví (1972);

Úmluva na zachování světového nemateriálního kulturního dědictví (2003);

Úmluva na ochranu a podporu diverzity kulturních projevů (2005);

Doporučení na zachování a ochranu pohyblivých obrazů (1980);

Doporučení pro podporu mnohojazyčnosti, užívání více jazyků a všeobecný přístup do kyberprostoru (2003);

Charta o uchování digitálního kulturního dědictví (2003).

**II. Deklarace a další dokumenty**

Všeobecná deklarace o archivech (2010) přijatá Mezinárodní archivní radou (International Council on Archives – ICA) a schválená 36. zasedáním generální konference UNESCO (2011);

Varšavská deklarace: „Kultura – Paměť – Identity“ (2011);

Moskevská deklarace o uchovávání digitálních informací (2011) přijatá na mezinárodní konferenci „Uchovávání digitálních informací v informační společnosti“, pořádané v rámci programu UNESCO Informace pro všechny (Information for All Programme – IFAP);

Deklarace UNESCO/UBC z Vancouveru „Paměť světa v digitálním věku: Digitalizace a uchovávání“ (2012);

Prohlášení Mezinárodní federace knihovnických sdružení a institucí (IFLA – International Federation of Library Associations and Institutions) o knihovnách a intelektuální svobodě (1999).

**III. Mezinárodní dohody**

Bernská úmluva o ochraně literárních a uměleckých děl (poslední úprava z roku 1979);

Všeobecná úmluva o autorském právu (1952);

Mezinárodní úmluva o ochraně výkonných umělců, výrobců zvukových záznamů a rozhlasových organizací (1961).